



**مسح قوة العمل 2020 Labor Force Survey**  
**الجولة الأولى (First Round)**

**البيانات سرية بموجب قانون الإحصاءات**  
**Data are confidential according to the Statistical Law**

**1. البيانات التعريفية Identification Information**

Cluster serial no: الرقم المتسلسل للعنقود	108	101	المحافظة: Governorate:
Stratum no: رقم الطبقة:	109	102	اللواء: District
Replicate & Round no: رقم الجولة والمكرره:	110	103	القضاء: Sub-district:
Cluster no: رقم العنقود:	111	104	التجمع السكاني: Locality:
Building no: رقم المبنى:	112	105	المنطقة: Area:
Housing unit no: رقم المسكن:	113	106	الحي: Neighborhood:
Household no: رقم الاسرة في العنقود:	114	107	رقم البلوك: Block no:
Telephone no.(if available): رقم الهاتف (إن وجد):		115	رقم الربع: Quarter no:
Respondent serial no: اسم ورقم سطر الفرد المستجيب:			
Third Visit الزيارة الثالثة	Second Visit الزيارة الثانية	First Visit الزيارة الأولى	Visit no. رقم الزيارة:
يوم شهر	يوم شهر	يوم شهر	تاريخ تعبئة الاستمارة:
Day Month	Day Month	Day Month	Date of completion
دقيقة ساعة	دقيقة ساعة	دقيقة ساعة	وقت بدء المقابلة:
Minute Hour	Minute Hour	Minute Hour	Time interview started
1. تمت 2. أرجئت 3. لا يوجد عضو مؤهل 4. رفضت الأسرة 5. المسكن مغلق 6. المسكن خالي 7. أخرى (حددي) 1. Completed 2. Postponed 3. No eligible respondent 4. Refused 5. Dwelling closed 6. Dwelling vacant 7. Other (specify)			نتيجة الزيارة: Result of interview
دقيقة ساعة	دقيقة ساعة	دقيقة ساعة	وقت انتهاء المقابلة:
Minute Hour	Minute Hour	Minute Hour	Time Ended
Supervisor : المراقب		Interviewer : الباحثة	
Name:	الإسم:	Name:	الإسم:
Date:	التاريخ:	Date:	التاريخ:





224	223	222	221	220	219	
<b>لأفراد الذين أعمارهم 15 سنة فأكثر</b>						
<b>تحديد الاشخاص المشتغلين و العمالة الناقصة المرتبطة بالوقت والعاطلين عن العمل ومن هم في قوة العمل المحتملة</b>						
<p>خلال السبعة أيام الماضية هل كان لدى (الاسم) عملاً بأجر أو عملاً كان متغيباً عنه مؤقتاً ويتوقع أن يعود اليه؟</p> <p>1. نعم 2. لا ← 237</p>	<p>بشكل عام ، هل المنتجات التي تم الحصول عليها من هذا النشاط؟ مخصصة للبيع أو لاستخدام الأسرة ؟</p> <p>1. للبيع / المقايضة فقط ← 229 2. للبيع / المقايضة أساسا ← 229 3. لاستخدام الأسرة أساسا 4. لاستخدام الأسرة فقط</p>	<p>هل كان هذا العمل الذي ذكرته في الزراعة أو صيد الأسماك أو تربية الحيوانات؟</p> <p>1. نعم 2. لا 8. لا أعرف ← 228</p>	<p>هل قدم (الاسم) مساعدة غير مدفوعة الأجر في أعمال تجارية مملوكة للأسرة أو أحد أفرادها أو ساعد فرد من أفراد الأسرة في عمله المدفوع الأجر حتى ولو لساعة واحدة فقط ؟</p> <p>1. نعم 2. لا ← 224</p>	<p>هل قام ( الاسم ) بأي نوع من الأعمال التجارية أو الزراعية أو أي نشاط آخر لتوليد الدخل خلال السبعة أيام الماضية حتى ولو لساعة واحدة فقط؟</p> <p>1. نعم ← 222 2. لا</p>	<p>هل عمل ( الاسم) في أي عمل خلال السبعة أيام الماضية مقابل أجر، راتب، عمولة، إكرامية، أو أي أجر آخر نقداً أو عيناً، حتى ولو لساعة واحدة فقط ؟ (يمن عليهم المتدربين الحاصلين على بدل تدريب)</p> <p>1. نعم ← 228 2. لا</p>	الرقم المتسلسل
<b>Persons aged 15 years and over</b>						
<b>SECTION C. IDENTIFICATION OF EMPLOYED, TIME-RELATED UNDEREMPLOYED, UNEMPLOYED AND PERSONS IN POTENTIAL LABOUR FORCE</b>						
<p>During the last 7 days, did (NAME) have a paid job or a business from which he/she was temporarily absent and for which he/she expect to return?</p> <p>1. Yes 2. No → 237</p>	<p>In general, are the products obtained from this activity for sale or for family use?</p> <p>1. Only for sale/barter→ 229 2. Mainly for sale/barter→ 229 3. Mainly for family use 4. Only for family use</p>	<p>Was this work you mentioned in farming or fishing or rearing animals?</p> <p>1. Yes 2. No 8. I don't know ← 228</p>	<p>During the past 7 days, did (NAME) help unpaid in a business owned by a household or family member, or help a member of household or family in his/her paid job, even if only for one hour?</p> <p>1. Yes 2. No → 224</p>	<p>During the past 7 days, did (NAME) run or do any kind of business, farming or other activity to generate income, even if only for one hour?</p> <p>1. Yes → 222 2. No</p>	<p>During the last 7 days, did (NAME) do any work for wage, salary, commissions, tips or any other pay, in cash or in kind, even if only for one hour? (including paid internees)</p> <p>1. Yes → 228 2. No</p>	Serial no.
					x	xx

231	230	229	228	227	226	225	
<b>للأفراد الذين أعمارهم 15 سنة فأكثر</b>							
<b>تحديد الأشخاص المشغولين و العمالة الناقصة المرتبطة بالوقت والعاطلين عن العمل ومن هم في قوة العمل المحتملة</b>							
<p>كم ساعة عمل ( الاسم ) فعليا في اليوم الواحد خلال السبعة أيام الماضية ؟ 1 - أ - الوظيفة / النشاط الرئيسي؟ <input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2 - ب - الوظيفة / النشاط الثانوي ؟ <input type="text"/><input type="text"/></p>	<p>كم يوماً عمل ( الاسم ) فعليا خلال السبعة أيام الماضية ؟ 1 - أ - الوظيفة / النشاط الرئيسي؟ <input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2 - ب - الوظيفة / النشاط الثانوي؟ <input type="text"/><input type="text"/></p>	<p>كم ساعة يعمل (الاسم) عادة في الأسبوع؟ 1 - أ - الوظيفة / النشاط الرئيسي؟ <input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2 - ب - الوظيفة / النشاط الثانوي؟ <input type="text"/><input type="text"/></p>	<p>هل كان لدى (الاسم) أي عمل آخر بأجر أو عمل تجاري أو أي نشاط يدر دخلاً ، خلال الـ 7 أيام الماضية؟ 1. نعم 2. لا</p>	<p>هل يستمر (الاسم) في تلقي دخل من عمله أثناء الغياب؟ 1. نعم 2. لا ← 237</p>	<p>كم كان مجموع غياب ( الاسم ) المتوقع عن العمل؟ 1. أقل من 3 أشهر ← 228 2. ثلاثة أشهر أو أكثر 3. غير متأكد من العودة إلى العمل</p>	<p>ما هو السبب الرئيسي وراء غياب (الاسم) عن العمل خلال السبعة أيام الماضية ؟ [الباحثة : لا تقرأ فئات الإجابات] تحقق من القائمة وأدخل الرمز الرموز 1- 3 ← 228 الرمز 7 ← : 237 رموز أخرى ←: استمر 1. إجازة مرضية بسبب مرض الم به أو إصابة 2. عطل رسمية أو إجازة سنوية 3. إجازة أمومة أو أبوة وفقاً للتشريع 4. إجازة أبوة/ أمومة 5. إجازة تعليمية 6. العناية بآخرين وغيابات شخصية أخرى 7. العمل الموسمي ← 237 8. الإضرابات أو الإقفالات 9. انخفاض في النشاط الاقتصادي (مثل : التسريح المؤقت ، العمل الراكد) 10. عدم الانتظام أو تعليق العمل (على سبيل المثال، بسبب سوء الطقس ، الاعطال الميكانيكية أو الكهربائية أو الاتصالات ) 11. أخرى - حدد</p>	228
<p>During the past 7 days, how many hours per day (NAME) has actually worked? 1. A. Main job/Activity ? <input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. B. Secondary jobs/ Activity? <input type="text"/><input type="text"/></p>	<p>During the past 7 days, how many days did (NAME) actually work? 1. A. Main job/Activity ? <input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. B. Secondary jobs/Activity? <input type="text"/><input type="text"/></p>	<p>How many hours does [NAME] usually work per week? 1. A. Main job/Activity? <input type="text"/><input type="text"/></p> <p>2. B. Secondary jobs/Activity? <input type="text"/><input type="text"/></p>	<p>Did [NAME] have any other paid job or business or any secondary activity to generate an income, during the last 7 days? 1. Yes 2. No</p>	<p>Does (NAME) continue receiving an income from his/her job during absence? 1. Yes 2. No → 237</p>	<p>What is the expected total absence from work for (NAME)? 1. Less than 3 months →228 2. 3 months or more 3. Not sure to return to work</p>	<p>What was the main reason (NAME) was absent from work during the last 7 days? [Interviewer not to read answer categories] Check list and enter code Codes 1 to 3 → 228 Code 7 → 237 Other codes continue CODES FOR QUESTION C07 1. Sick leave due to own illness or injury → 228 2. Public holidays, vacation or annual leave → 228 3. Maternity or paternity leave as specified by legislation → 228 4. Parental leave 5. Educational leave 6. Care for others and other personal absences 7. Seasonal work. → 237 8. Strikes or lockouts 9. Reduction in economic activity (e.g. temporary lay-off, slack work) 10. Disorganization or suspension of work (e.g. due to bad weather, mechanical, electrical or communication breakdown 11. Other Specify</p>	Serial no.
العمل الثانوي	العمل الرئيسي	العمل الثانوي	العمل الرئيسي	العمل الثانوي	العمل الرئيسي		x





244	243	242	241	
<b>تحديد الأشخاص المشتغلين و العمالة الناقصة المرتبطة بالوقت والعاطلين عن العمل ومن هم في قوة العمل المحتملة</b>				
<p>ما هو السبب الرئيسي لعدم محاولة ( الاسم ) العثور على وظيفة بأجر أو بدء عمل تجاري في الأسابيع الأربعة الماضية رغم رغبته في العمل؟ تحقق من القائمة وأدخل الرمز: _____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. المرض</li> <li>2. الإعاقة</li> <li>3. الدراسة</li> <li>4. الحمل</li> <li>5. وجود أطفال صغار</li> <li>6. رفض من قبل الأسرة</li> <li>7. الفشل في الماضي لاجداد وظيفة مناسبة</li> <li>8. قلة الخبرة أو المؤهل أو وظيفة تتناسب مع المهارات</li> <li>9. عدم وجود فرص عمل في المنطقة</li> <li>10. يعتبر صغيرا جدا أو كبيرا جدا من قبل أرباب العمل المحتملين</li> <li>11. عدم وجود البنية التحتية (الأصول ، الطرق ، النقل ، خدمات التوظيف)</li> <li>12. مصادر أخرى للدخل (المعاشات التقاعدية ، الإيجار)</li> <li>13. الغربة</li> <li>14. أخرى - حددي</li> </ol>	<p>هل يرغب ( الاسم ) بالعمل إذا توفرت له وظيفة بأجر أو فرصة عمل تجاري؟</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. نعم</li> <li>2. لا ← 245</li> </ol>	<p>منذ متى كان ( الاسم ) بدون عمل ويحاول العثور على وظيفة بأجر أو البدء في عمل تجاري؟</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. أقل من شهر واحد</li> <li>2. من شهر واحد-أقل من 3 أشهر</li> <li>3. من 3 أشهر-أقل من 6 أشهر</li> <li>4. من 6 أشهر-أقل من 12 شهرا</li> <li>5. من سنة واحدة-أقل من سنتين</li> <li>6. سنتين أو أكثر</li> </ol>	<p>ماذا عمل ( الاسم ) في الأسابيع الأربعة الماضية للعثور على عمل بأجر أو للبدء بعمل تجاري؟ تحقق من القائمة وضع علامة على أربعة رموز إذا كان الجواب ( لم يستخدم وسيلة ) (الرمز 9) ← 243</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يعمل الترتيبات للموارد المالية ، تقدم بطلب للحصول على تصاريح وتراخيص</li> <li>2. يبحث عن أراضي ومباني وآلات ولوازم ، ومدخلات زراعية</li> <li>3. يبحث عن مساعدة من الأصدقاء والأقارب أو نوع آخر من الوسطاء</li> <li>4. قدم طلبا لأصحاب العمل مباشرة، زيارة مواقع العمل ، المزارع ، المصانع ، الأسواق أو أماكن التجمع الأخرى</li> <li>5. الاعلان في الصحف أو إعلانات الوظائف عبر الإنترنت</li> <li>6. تحديث السيرة الذاتية وتنزيلها على المواقع المهنية أو مواقع التواصل الاجتماعية على الإنترنت</li> <li>7. قام بالتسجيل/ الاتصال لدى ديوان الخدمة المدنية/ مكاتب التوظيف العامة</li> <li>8. قام بالتسجيل/ الاتصال لدى شركات التوظيف الخاصة/ مكاتب التوظيف الخاصة</li> <li>9. ولا وسيلة ← 243</li> <li>10. أخرى - حددي</li> </ol>	
<p>What was the main reason (NAME) did not try to find a paid job or start a business in the last 4 weeks DESPITE His DESIRE TO WORK ? Check list and enter code : _____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Own illness</li> <li>2. Disability</li> <li>3. Studies</li> <li>4. Pregnancy</li> <li>5. Presence of small children</li> <li>6. Refusal by family</li> <li>7. Past failure to find suitable job</li> <li>8. Lack of experience, qualification or jobs matching skills</li> <li>9. Lack of jobs in the area</li> <li>10. Considered too young or too old by prospective employers</li> <li>11. Lack of infrastructure (assets, roads, transportation, employment services)</li> <li>12. Other sources of income (pension, rent)</li> <li>13. Estrangement</li> <li>14. Other specify</li> </ol>	<p>Would [NAME] want to work if a paid job or business opportunity became available?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No → 245</li> </ol>	<p>For how long has [NAME] been without work and trying to find a paid job or start a business?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Less than 1 month</li> <li>2. 1 – less than 3 months</li> <li>3. 3 – less than 6 months</li> <li>4. 6 – less than 12 months</li> <li>5. 1 – less than 2 years</li> <li>6. 2 years or more</li> </ol>	<p>What did [NAME] do in the last 4 weeks to find a paid job or start a business? Check list and mark up to four codes If “No method” (code 8) → 243 <u>CODES FOR QUESTION 241</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arranging for financial resources, applying for permits, licenses</li> <li>2. Looking for land, premises, machinery, supplies, farming inputs</li> <li>3. Seeking the assistance of friends, relatives or other types of intermediary</li> <li>4. Applying to employers directly, checking at worksites, farms, factory gates markets or other assembly places</li> <li>5. Placing or answering newspaper or online job advertisements</li> <li>6. Placing or updating resumes on professional or social networking sites online</li> <li>7. Registering/ contacting with the governmental civil council/ public employment services.</li> <li>8. Registering/ contacting with the private employment companies/private employment services .</li> <li>9. No method → 243</li> <li>10. Other, specify _____</li> </ol>	Serial no.
	x	xx		xx
				1



249	249	248	247	246	245	
خصائص المشتغلين الذين أعمارهم (15) سنة فأكثر						
<p>ما هو القطاع الذي تنتمي اليه المؤسسة التي يعمل بها (الاسم)؟</p> <p>1. قطاع عام 2. قطاع خاص 3. هيئات دولية 4. عمل في المنازل</p>	<p>ما اسم المؤسسة التي يعمل فيها (الاسم) حالياً...؟</p>	<p>النشاط الاقتصادي الرئيسي الحالي للمؤسسة</p> <p>(ما أهم المنتجات أو السلع أو الخدمات التي تنتجها أو تقدمها المؤسسة)؟</p> <p>للباحثة: اذكر بعض الأمثلة (تجارة جملة، تجارة تجزئة، نقل بضائع، نقل أفراد، إدارة عامة، تعليم، زراعة....الخ).</p>	<p>ما هي مهنتك الرئيسية الحالية؟</p> <p>العمل الذي يقوم به (الاسم)</p> <p>للباحثة: اذكر بعض الأمثلة (طبيب عام، عامل تنظيفات، ممرض، مدرس مرحلة اساسية....الخ)</p>	<p>ما السبب الرئيسي في عدم تمكن (الاسم) من البدء في العمل خلال السبعة أيام الماضية أو خلال الأسبوعين المقبلين؟</p> <p>1. طالب / متدرب 2. إجازة الأمومة / رعاية الأطفال 3. مسؤوليات أسرية/ زواج 4. الإصابة والمرض/ كبار سن إعاقة 5. فرد / أفراد أسرة يعتقدون أنه يجب على (الاسم) البقاء في المنزل 6. تقاعد/ له دخل أو إيراد 7. أخرى (حددي)</p> <p>للفرد التالي</p>	<p>لو توفرت لك فرصة عمل خلال السبعة أيام السابقة للحظة المقابلة أو خلال الأسبوعين المقبلين هل كنت/ستكون مستعداً للبدء بذلك العمل؟</p> <p>1. نعم ← للفرد التالي 2. لا</p>	
نوع القطاع	اسم المؤسسة					
<p>What is the sector where the (Name) is working?</p> <p>1. Public sector 2. private sector 3. International Organizations 4. household work</p>	<p>What is the Name of establishment in which the person works (open-ended question)</p>	<p>Major current industry of the establishment</p> <p>What are the Major goods and services produced or rendered by the establishment</p> <p>Note: Give some examples (whole trade, retail trade, transportation ....etc)</p>	<p>Current major occupation (open-ended question)</p> <p>Note: Give some examples (physician, cleaning worker, nurse, teacher....etc)</p>	<p>What is the main reason why (NAME) could not start working in the last 7 days or next two weeks?</p> <p>1. In Study, training 2. Maternity leave, child care 3. Household responceptities 4. Injury, illness 5. Family member(s) consider person that (NAME) should stay home 6. Other</p> <p>Next</p>	<p>If a paid job or business opportunity become available, could [NAME] have started work during the last 7 days or within the next two weeks?</p> <p>1. Yes → Next person 2. No</p>	Serial no.
Sector	Name of establishment	xxx	xxx			xx
						1
						2
						3



259	258	257	256	255
خصائص المشتغلين الذين أعمارهم (15) سنة فأكثر				
<p>ما هي قيمة هذه المدفوعات العينية؟</p> <p>1. أدخل المبلغ بالدينار / ___ / ___ / ___ / ___</p> <p>9999. رفض ← 261</p> <p>9998. لا أعرف ← 261</p>	<p>هل يحصل ( الاسم ) على مدفوعات عينية في وظيفته الرئيسية مثل المواد الغذائية والمنتجات الزراعية والحيوانية...؟</p> <p>1. نعم ← استمري 2. لا ← الباحثة: أنظري السؤال 249ب، إذا كانت الإجابة (1 أو 3) انتقلي إلى 268 وإذا كانت الإجابة (2) أو (4) انتقلي إلى سؤال 264</p>	<p>ما هي الفترة الزمنية التي غطاها المبلغ الوارد في السؤال السابق؟</p> <p>1. شهر 2. أسبوعين 3. أسبوع واحد 4. يوم واحد 5. غيرها - حددي _____</p>	<p>كم كان المبلغ الذي حصل عليه ( الاسم ) في آخر مرة حصل فيها على مبلغ نقدي من عمله الرئيسي؟</p> <p>1. أدخل المبلغ بالدينار  _ _ _ _ _ </p> <p>9999. رفض 9998. لا أعرف</p> <p>الباحثة: (مجموع ما حصل عليه الفرد من راتب وحوافز ومواصلات...الخ.)</p>	<p>هل يحصل (الاسم) على الميزات التالية من المؤسسة/ صاحب العمل؟</p> <p>أ - إجازة سنوية مدفوعة الأجر؟ 1- نعم 2 - لا 8 - لا أعرف</p> <p>ب - إجازة مرضية مدفوعة الأجر؟ 1- نعم 2 - لا 8 - لا أعرف</p> <p>ج - إجازة أمومة/ أبوة مدفوعة الأجر؟ 1- نعم 2 - لا 8 - لا أعرف</p>
<p>What is the value of these in-kind payments?</p> <p>1. Enter amount JD /___/___/___/___/</p> <p>9999. Refusal → 261 9998. don't know → 261</p>	<p>Does [NAME] receive in-kind payments in main job such as food, agricultural products, livestock ...?</p> <p>1. Yes → continue 2. No → see Q 249B if the answer is (1, 3) go to 268 and if the answer is (2, 4) go to 264</p>	<p>How long did it cover?</p> <p>1. Month 2. Two weeks 3. One week 4. One day 5. Other, specify -----</p>	<p>How much did (Name) earn at main job last time (Name) was paid in cash?</p> <p>1. Enter amount JD /___/___/___/___/</p> <p>9999. Refusal → 261 9998. don't know → 261</p>	<p>Is (NAME) entitled to the following benefits from employer?</p> <p>A. Paid annual leave ? 1. Yes, 2. No, 8. Don't know</p> <p>B. Paid sick leave ? 1. Yes, 2. No, 8. Don't know</p> <p>C. Paid maternity/paternity leave? 1. Yes, 2. No, 8. Don't know</p>
				<p>إجازة سنوية مدفوعة الأجر</p> <p>إجازة مرضية مدفوعة الأجر</p> <p>إجازة أمومة/ أبوة مدفوعة الأجر</p>
				<p>Paid maternity/paternity</p> <p>Paid sick</p> <p>Paid annual</p>
				<p>8 2 1 8 2 1 2 1 8</p>
				<p>8 2 1 8 2 1 2 1 8</p>
				<p>8 2 1 8 2 1 2 1 8</p>
				<p>8 2 1 8 2 1 2 1 8</p>

	263	262	261	260
الباحثة: أنظري السؤال 249ب، إذا كانت الإجابة (1 أو 3) إنتقلي إلى 268	هل كان هذا الدخل أقل من المتوسط، أو يساوي متوسط دخلك الشهري خلال العام الماضي؟ 1 - أقل من المتوسط 2- يساوي المتوسط 3 - فوق المتوسط	ما هو الدخل الشهري الصافي الذي يحصل عليه ( الاسم ) من عمله/ها أو النشاط الذي يمارسه؟ ( ملاحظة: يجب ان تكون صافي المداخيل الشهرية ل ( الاسم ) تساوي الدخل الإجمالي ناقص مجموع النفقات المصاحبة . يجب أن يشمل ذلك المدفوعات الى أفراد الأسرة العاملين ، إضافة الى المبالغ المستقطعة من قبل الفرد وأفراد الأسرة) أ)----- 1. أدخل المبلغ بالدينار           ← 263 9999 . رفض 9998 . لا أعرف ب)----- 1. أقل من 199 دينار 2. ( 299-200 ) دينار 3. ( 300 - 499 ) دينار 4. ( 500-699 ) دينار 5. ( 700-999 ) دينار 6. ( 1000 ) دينار فأكثر 7. رفض 8. لا أعرف الباحثة: أنظري السؤال 249ب، إذا كانت الإجابة (1 أو 3) إنتقلي إلى 268 وإذا كانت الإجابة (2 أو 4) إنتقلي إلى سؤال 264	أخذين بالاعتبار كلا من المدفوعات النقدية والعينية، هل تعتقد أن المبلغ الشهري لإيرادات ( الاسم ) كانت في حدود ...؟ 1. أقل من 199 دينار 2. ( 200-299 ) دينار 3. ( 300 - 499 ) دينار 4. ( 500-699 ) دينار 5. ( 700-999 ) دينار 6. 1000 دينار فأكثر 7. رفض 8. لا أعرف الباحثة: أنظري السؤال 249ب، إذا كانت الإجابة (1 أو 3) إنتقلي إلى 268 وإذا كانت الإجابة (2 أو 4) إنتقلي إلى سؤال 264	ما هي الفترة التي غطتها قيمة المدفوعات العينية الواردة في السؤال السابق؟ 1. شهر 2. أسبوعين 3. أسبوع واحد 4. يوم واحد 5. أخرى حدد الباحثة: أنظري السؤال 249ب، إذا كانت الإجابة (1 أو 3) إنتقلي إلى 268 وإذا كانت الإجابة (2 أو 4) إنتقلي إلى سؤال 264
Not: see Q 249B if the answer is (1, 3) go to 268	Was this below average, above average, or average of monthly earnings during last year? 1-Below average 2-Average 3-Above average	What is the net monthly earnings of (NAME) from his/her business or activity? (Note: Net monthly earnings should be gross income minus associated total expenditures. This should include payments to contributing family workers, as well as off-take by the individual and contributing family members.) A) 1. Enter amount JD / ___/___/___/___/___ → 263 9999. Refusal 9998. don't know B) 1. Less than 199 JD 2. [ 200 – 299 [ JD 3. [ 300 – 499 [ JD 4. [ 500 – 699 [ JD 5. [700 – 999 [ JD 6. 1000 JD and more 7. Refusal 8. don't know } see Q 249B if the answer is (1, 3) go to 268 and if the answer is (2, 4) go to 264	Taking into account both cash and in kind payments, would you say the monthly amount of (NAME)'s earnings was in the range ...? 1. Less than 199 JD 2. [ 200 – 299 [ JD 3. [ 300 – 499 [ JD 4. [ 500 – 699 [ JD 5. [700 – 999 [ JD 6. 1000 JD and more 7. Refusal 8. don't know → see Q 249B if the answer is (1, 3) go to 268 and if the answer is (2, 4) go to 264	What period did it cover? 1. Month 2. Two weeks 3. One week 4. One day 5. Other, specify _____ see Q 249B if the answer is (1, 3) go to 268 and if the answer is (2, 4) go to 264

269	268	267	266	265	264
<p>منذ متى ( الاسم ) يعمل ( مجموع الخبرة )؟</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. أقل من 3 أشهر</li> <li>2. ثلاثة اشهر - أقل من 6 أشهر</li> <li>3. 6 ستة اشهر - أقل من 12 شهرا</li> <li>4. سنة واحدة - أقل من سنتين</li> <li>5. سنتين - أقل من 5 سنوات</li> <li>6. خمس سنوات أو أكثر</li> </ol>	<p>في أي محافظة / لواء يمارس (الاسم) عمله؟</p> <p>محافظة: _____</p> <p>لواء: _____</p> <p>الباحثة: إذا كان مكان العمل خارج الأردن سجلي اسم الدولة _____</p>	<p>ما هو نوع مكان العمل الذي يعمل به (الاسم) عادة؟</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. في المنزل</li> <li>02. مبنى ملحق بالمنزل</li> <li>03. في منزل الزبون / صاحب العمل</li> <li>04. في مكتب ، متجر ، مصنع ، أو غير ذلك من أماكن العمل الثابتة</li> <li>05. كشك ثابت في السوق</li> <li>06. كشك غير ثابت / بسطة في السوق</li> <li>07. الشارع</li> <li>08. مزرعة / ارض زراعية</li> <li>09. سيارة نقل</li> <li>10. موقع بناء</li> <li>11. أخرى (حدد): _____</li> </ol>	<p>كم عدد العاملين مدفوعي الأجر أو بدون أجر – بما في ذلك ( الاسم ) في مكان العمل؟</p> <p>( أ ) 1- سجلي عدد الموظفين</p> <p>_____ ← 267</p> <p>998- لا أعرف</p> <p>↓</p> <p>( ب ) 1- أقل من 10 أشخاص</p> <p>2- [19-10]</p> <p>3- [49-20]</p> <p>4- [99-50]</p> <p>5- [ 100 ] عامل فأكثر</p> <p>8- لا أعرف</p>	<p>هل يحتفظ العمل / المؤسسة التي يعمل بها ( الاسم ) بسجلات مكتوبة أو حسابات ؟</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. نعم</li> <li>2. لا</li> <li>8. لا أعرف</li> </ol>	<p>هل العمل / المؤسسة التي يعمل بها ( الاسم ) مسجلة في السجل التجاري ؟</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. نعم</li> <li>2. لا</li> <li>8. لا أعرف</li> </ol>
<p>For how long has [NAME] been working (total experience)?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Less than 3 months</li> <li>2. 3-less than 6 months</li> <li>3. 6- less than 12 months</li> <li>4. 1 year - Less than 2years</li> <li>5. 2 years - Less than 5years</li> <li>6. 5 years or more</li> </ol>	<p>In which governorate/ District do the (Name) his work?</p> <p>Governorate: _____</p> <p>District: _____</p> <p><b>Note:</b> If the work abroad write the name of the country _____</p>	<p>In what type of place does [NAME] usually work?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>01. At home</li> <li>02. Structure attached to the home</li> <li>03. At the client/employer's home</li> <li>04. At an office, shop, factory, or other fixed workplace</li> <li>05. Fixed stall in market/bazaar</li> <li>06. Non-fixed stall/stand in market/bazaar</li> <li>07. Street</li> <li>08. Farm/agricultural plot</li> <li>09. Transport vehicle</li> <li>10. Construction site</li> <li>11. Other (specify): _____</li> </ol>	<p>Including (NAME), how many regular paid or unpaid workers worked at (NAME)'s place of work/ Establishment?</p> <p>A) Give the exact number: Persons _____ → 267</p> <p>998 Don't know: B) ↓</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Less than 10 persons.</li> <li>2. [ 10 – 19 ]</li> <li>3. [20-49]</li> <li>4. [ 50 – 99 ]</li> <li>5. [100] persons and more</li> <li>8. Don't know</li> </ol>	<p>In order to report to an authority, does the business/establishment where (NAME) works keep written records or accounts?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> <li>8. Don't know</li> </ol>	<p>Is the business/establishment where [NAME] works registered with the Jordanian Tax Authority or commercial registry?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> <li>8. Don't know</li> </ol>

